



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

*GHID DE
CONVERSAȚIE*

*CONVERSATION
GUIDE*



*Encouraging the use of storytelling
technique throughout the
curriculum*

- * UPESLEJAS INTERNATPAMATSKOLA –
REHABILITACIJAS CENTRS, UPESLEJAS, LETONIA
- * MUSTAFA KEMAL ILKOKULU, ISTANBUL, TURCIA
- * ȘCOALA GIMNAZIALĂ „NICOLAE IORGA” IAȘI,
ROMÂNIA
- * SCUOLA DELL'INFANZIA PARITARIA L'ALBERO
AZZURRO, VASTO, ITALIA
- * COLEGIO COOPERATIVA LAGOMAR, VALDEMORO,
SPANIA

Greeting and addressing
Formule de salut și de adresare



Good morning!	Bună dimineața!
Hello! Hi!	Salut!
Good evening!	Bună seara!
Good night!	Noapte bună!
Goodbye!	La revedere!
Bye!	Pa!
See you!	Pe curând!
See you tomorrow!	Pe mâine!
Farewell!	La revedere!
I will call you!	Te sun!
Excuse me...	Mă scuzați ...
How are you?	Ce mai faceți?
I am fine, thanks. And you?	Bine, mulțumesc. Dvs.?
Sir / Madam ...	Domnule / Doamnă ...



Meeting people
Să facem cunoștință

What's your name?	Cum te cheamă?
My name is ...	Numele meu este ...
Who are you?	Cine sunteți?
Do I know you?	Ne cunoaștem?
Do you remember me?	Vă amintiți de mine?
Unfortunately, I don't remember you.	Din păcate, nu îmi amintesc de dvs.

Let me introduce myself.

Let me introduce my friend to you.

Can you introduce us?

This is Mr / Mrs ...

Nice / Pleased to meet you.

Dați-mi voie să mă prezint.

Dați-mi voie să v-o prezint pe prietena mea.

Ne puteți face cunoștință?

Domnul / Doamna ...

Îmi pare bine să vă cunosc.

Understanding Înțelegerea



Excuse me? / I beg your pardon? / Poftim?

Sorry?

Sorry. I don't understand.

Scuze, nu înțeleg.

What did you say?

Ce-ați spus?

It must be some misunderstanding. Trebuie să fie o neînțelegere.

Can you explain it to me?

Puteți să-mi explicați?

Do you speak English / German / French / Spanish / Italian / Russian? Vorbiți engleza / germana / franceza / spaniola / italiana / rusa?

I don't speak English.

Nu vorbesc engleza.

I only speak a little English.

Vorbesc doar un pic engleza.

Speak more slowly, please.

Vorbiți mai rar, vă rog.

I don't know how to say it in English. Nu știu cum se spune în engleză.

What does it mean?

Ce înseamnă asta?

Can you write it down for me?

Îmi puteți nota pe ceva?

How do you say it in English?

Cum se spune în engleză?

I understand.

Înțeleg.



Thanks, excuses
Cum se exprimă mulțumirea, scuzele

Thanks!
Thank you very much!
You're welcome.
That's nice of you.
We like it here.
I'm sorry.
I apologize.
Excuse me, I'm sorry.
Excuse me for a moment.
I hope I am not disturbing you.
I'm sorry I'm late.
Sorry, I didn't understand.
What a pity/shame!
Never mind!
I was mistaken.

Mulțumesc!
Mulțumesc frumos!
Nu ai pentru ce.
Frumos din partea dvs.
Ne place aici.
Îmi pare rău.
Îmi cer scuze.
Mă scuzați.
Scuzați-mă o clipă.
Sper că nu vă deranjez.
Scuze că am întârziat.
Mă scuzați, nu am înțeles.
Ce păcat!
Nu contează!
Am greșit.

Agreement / Disagreement
Acordul / dezacordul



Yes.
Of course.
Great!
All right, OK.
I agree with you.
Why not ?

Da.
Bineînțeles.
Excelent!
Bine.
Sunt de acord cu dvs.
De ce nu?

I think so.
That's right, That's true.
Good idea.
Maybe.
Hopefully.
I like it.
No.
Not me.
I don't think so.
That is not true.
Not at all.
Never !
Not in the least.
Definitely not.
I am afraid you are wrong.
Unfortunately I can't...
I'd rather not ...
I can't accept it.
Perhaps next time.

Cred că da.
Așa-i.
Ce idee bună!
Posibil.
Să sperăm.
Îmi place.
Nu.
Eu nu.
Cred că nu.
Nu-i adevărat.
Deloc.
Niciodată!
În niciun caz.
În mod sigur nu.
Mă tem că nu aveți dreptate.
Din păcate nu pot ...
Aș prefera să nu ...
Nu pot să accept.
Poate data viitoare.



Public notices *Indicatoare*

Admission
Air terminal
Airconditioning
Airport
Ambulance
Attention!
Baggage claim
Bank

Intrare
Terminal
Aer condiționat
Aeroport
Ambulanță
Atenție!
Zona de ridicare a bagajelor
Banca

Bus stop	Stație de autobuz
Cancelled	Anulat
Car park	Parcare
Car rental	Închirieri auto
Closed	Închis
Crosswalk	Trecere de pietoni
Customs	Vamă
Danger	Pericol
Dead end	Drum închis
Diversion	Ocolire
Do not disturb!	Nu deranjați!
Do not enter!	Nu intrați!
Do not smoke! / No smoking	Fumatul interzis
Do not touch!	Nu atingeți!
Drinking water	Apă potabilă
Emergency exit	Ieșire de urgență
Elevator	Lift
Entrance	Intrare
Exchange office	Casă de schimb valutar
Exit	Ieșire
First aid	Primul ajutor
Free parking	Parcare fără plată
Hospital	Spital
Left luggage	Sală de bagaje
Lost property office	Sală de bagaje
No parking	Parcarea interzisă
No potable water	Apă nepotabilă
Non-smokers	Nefumători
Office hours	Program de lucru cu publicul
One-way traffic	Sens unic
Open	Deschis
Out of order	Defect

Passport control
Pedestrian area
Pedestrian crossing
Pharmacy
Phone
Police station
Pull !
Push !
Rent a car
Restricted area

Slow down !
Speed limit
Staff only
Terminal
Ticket office
Timetable
Toll
Tollway
Tourist information
Waiting room
Way in
Wrong way

Controlul pașapoartelor
Zonă pietonală
Trecere de pietoni
Farmacie
Telefon
Secție de poliție
Trageți!
Împingeți!
Închirieri auto
Accesul interzis persoanelor
neautorizate
Încetiniți!
Viteza maximă admisă
Doar personalul autorizat
Stație de autobuz
Ghișeu de bilete
Orar
Taxa de autostradă
Autostradă cu plată
Informații turistice
Sală de așteptare
Intrare
Sens unic

Asking directions
Direcția



Where is it?
How do I get there?
Is this the right way to ...?
How far from here is it?

Unde este?
Cum ajung acolo?
Acesta este drumul spre...?
Cât de departe este de aici?

Can you show me the way to...?	Puteți să-mi arătați drumul spre...?
Can we get there by car?	Se poate ajunge acolo cu mașina?
How long does it take on foot?	Cât durează dacă mergi pe jos?
Where is the nearest stop?	Unde este cea mai apropiată stație?
What's the name of the stop where I should get off?	Cum se numește stația unde ar trebui să cobor?
How many stops from here is it?	Câte stații mai sunt până acolo?
Where should I change buses / trams / trains?	Unde trebuie să schimb autobuzul / tramvaiul / trenul?



Passport and customs control *Controlul pașapoartelor și controlul vamal*

State border	Granița de stat
Do you have anything to declare?	Aveți ceva de declarat?
I have nothing to declare.	Nu am nimic de declarat.
I am here for pleasure / as a tourist.	Sunt aici de plăcere / ca turist.
I'm here on business.	Sunt într-o călătorie de afaceri.
I'm going to visit my friends / relatives.	Merg să-mi vizitez prietenii / rudele.
I only have this suitcase.	Am doar această valiză.
Is anything wrong?	E vreo problemă?
This isn't mine!	Asta nu e a mea!
I didn't know it's not allowed.	Nu știam că nu e voie.
Must I pay duty for it?	Trebuie să plătesc taxa vamală pentru asta?
We are only passing through to...	Suntem numai în trecere spre...
We're going to stay for five days.	Stăm cinci zile.

Filling out forms
Completare formulare



Complete/Fill out this form.

Write in capital letters.

What goes in here?

Can I borrow your pen?

I got it wrong.

Can I cross it out?

Can I have another form?

Where should I sign it?

Name and surname

Maiden name

Date of birth

Age

Place of birth

Sex, gender

Male

Female

Place of residence

Address

Street

Marital status

Single

Married

Widowed

Divorced

Citizenship

Identity card no.

Completați acest formular.

Scrieți cu majuscule.

Ce trebuie să scriu aici?

Îmi puteți împrumuta un pix?

Am greșit.

Pot să tai?

Îmi puteți da un alt formular?

Unde trebuie să semnez?

Numele și prenumele

Numele înainte de căsătorie

Data nașterii

Vârsta

Locul nașterii

Sexul

Masculin

Feminin

Domiciliul

Adresa

Strada

Starea civilă

Necăsătorit

Căsătorit

Văduv

Divorțat

Cetățenia

Numărul cărții de identitate

Driver's License no.	Numărul permisului de conducere
Place of issue	Locul eliberării
Issued by ...	Eliberat de ...
Date of issue	Data eliberării
Valid until/for ...	Valabil până la ...
Signature	Semnătura
Delete/Strike out where non applicable	Tăiați ce nu se potrivește.
Leave blank.	Lăsați necompletat.



Travelling by car
Cu mașina

Can you give me a lift?	Mă puteți lua cu mașina?
Get in!	Urcați!
Can I sit in the back/front?	Pot să stau în spate/față?
Fasten your seat belt.	Puneți-vă centura.
Can we stop for a minute?	Ne putem opri puțin?
Can you drop me here?	Mă puteți lăsa aici?
Can we get there by car?	Putem ajunge acolo cu mașina?
Turn left/right here.	Aici virați la stânga/dreapta.
Is this the way to...?	Acesta este drumul spre...?
Can I park around here?	Se poate parca undeva pe aici?
Can I leave my car here?	Pot să îmi las mașina aici?
Do they charge for parking here?	Aici e parcare cu plată?
I need a road map.	Am nevoie de o hartă rutieră.

Car rental
Închirieri auto



Where can I rent a car?	De unde pot închiria o mașină?
I'd like to rent a small economical car.	Aș vrea să închiriez o mașină mică economică.
What's the tank capacity?	Care este capacitatea rezervorului?
Does the car have air-conditioning?	Mașina are aer condiționat?
How much is the rental per day?	Cât costă pe zi?
Is third party liability/insurance included?	Asigurarea de răspundere civilă este inclusă în preț?
Can I leave the car at another branch?	Pot să las mașina la o altă sucursală a dvs.?
When do I have to return the car?	Când trebuie să înapoiez mașina?



Taxi, cab
Taxi

Can you get me a taxi?	Puteți să îmi găsiți un taxi?
Are you free?	Sunteți liber?
Take me to the railway station, please.	La gară, vă rog.
How long will it take?	Cât va dura?
How much do you charge per kilometer?	Ce tarif aveți pe kilometru?
How much would it be to the airport?	Cât ar costa drumul până la aeroport?

Can you drive faster? I am in a hurry.	Puteți merge mai repede? Mă grăbesc.
Drop me over here.	Lăsați-mă aici.
Can you wait here for a moment?	Puteți aștepta aici un moment?
Can you pick me up here in an hour?	Puteți veni să mă luați de aici într-o oră?
Your taximeter isn't on.	Nu ați pornit ceasul.
How much is it?	Cât costă?
Isn't it a bit too much?	Nu e cam mult?
Keep the change.	Păstrați restul.

Travelling by train *Cu trenul*



Where is the nearest railway station?	Unde este cea mai apropiată gară?
Where can I buy tickets?	De unde pot cumpăra bilete?
How much is a return ticket to...?	Cât costă un bilet dus-întors până la...?
How much is a half-fare?	Cât costă biletul cu reducere?
Can I buy the ticket on the train?	Pot să-mi cumpăr bilet din tren?
Where is the left luggage office?	Unde pot să îmi las bagajele?
Where does the train to ... leave from?	De unde pleacă trenul spre...?
Where is the third platform?	Unde este peronul trei?
Can you help me up with the suitcase?	Mă ajutați să-mi urc bagajul?
When is the next train to...?	Când pleacă următorul tren spre...?
How long does the ride take?	Cât durează drumul?
Does the train stop at...?	Trenul oprește la...?

Must I change?	Trebuie să schimb trenul?
A ticket to..., please.	Un bilet până la..., vă rog.
Two returns/singles to...	Două bilete dus-întors/simple până la...
One child's ticket, please.	Un bilet pentru copii, vă rog.
I want to make a seat reservation.	Aș dori să fac o rezervare de loc.
Non smoker, please.	Nefumători, vă rog.
Is there a sleeping car?	Trenul are și un vagon de dormit ?
Where does this train go?	Unde merge trenul acesta?
How long does the train stop here?	Cât timp stă trenul aici?
Where is the dining car?	Unde este vagonul-restaurant?
Could we swap seats?	Am putea să schimbăm locurile?
Is this seat free/taken?	Este liber/ocupat locul acesta?
Excuse me, this is my seat.	Nu vă supărați, acesta e locul meu.
What time do we arrive at/get to...?	La ce oră ajungem la... ?
Can you tell me when we get there?	Îmi puteți spune când ajungem?
What station is this?	Ce stație e asta?
What's the next station?	Ce stație urmează?



Travelling by plane *Cu avionul*

How do I get to the airport?	Cum ajung la aeroport?
Where do I check in?	Unde este biroul de check-in?
Can I take this on board?	Pot lua asta în avion?

What's the baggage allowance (per person)?	Care este greutatea maximă a bagajului pe persoană?
I've lost my boarding card/pass.	Mi-am pierdut biletul de îmbarcare.
Where can I reclaim my luggage?	De unde pot să-mi ridic bagajele?
I'd like to book a plane ticket to...	Aș dori să rezerv un bilet de avion pentru ...
Are there any vacancies for today?	Mai există locuri libere pentru astăzi?
Is it a direct flight?	E un zbor direct?
What time does my plane take off?	La ce oră decolează avionul meu ?
May I cancel the ticket / reservation?	Pot anula biletul de avion/rezervarea?
How much is the cancellation fee?	Care este taxa de anulare?
Can I use the ticket for the next flight?	Pot să folosesc biletul pentru următorul zbor?
What time do we land?	La ce oră aterizăm?
When is the first stopover?	Când este prima escală?
Can you help me recline my seat?	Mă puteți ajuta să-mi dau scaunul pe spate?
Could you please put your seat back up?	Vă ridicăți scaunul la loc, vă rog?
I feel sick.	Mi-e rău.
Could I have a blanket?	Îmi puteți da o pătură?
Are drinks included?	Băuturile sunt incluse în preț?
I'm afraid you've lost my luggage.	Se pare că mi-ați pierdut bagajele.
I was on the flight no.... from ...	Am venit cu zborul nr.... de la ...
I had two pieces of luggage.	Am avut două bagaje.
There are name tags on them.	Au etichete cu numele meu.

Could you please find out where it is?	Ați putea afla, vă rog, unde sunt?
Please call me at this number and let me know.	Vă rog să mă sunați la acest număr.
I must be somewhere else tomorrow.	Măine trebuie să fiu în altă parte.
Would it be possible to send it to me to... then?	Ați putea să mi le trimiteți la ...?
When can I expect to have my luggage back?	Când mi-aș putea recupera bagajele?

Public transport
Transportul în comun



Where is the nearest bus stop?	Unde este cea mai apropiată stație de autobuz?
Which bus number goes to...?	Care autobuz merge la...?
Where can I buy tickets?	De unde pot să cumpăr bilete?
How much is an adult ticket?	Cât costă un bilet pentru adulți?
When should I get off?	Când trebuie să cobor?
Will you tell me when to get off?	Îmi puteți spune când să cobor?
Excuse me, I'd like to get off.	Mă scuzați, aș vrea să cobor.



Accommodation
Cazarea

I am looking for accommodation.	Caut cazare.
Can you recommend me a cheap/good hotel?	Îmi puteți recomanda un hotel ieftin/bun?

I need accommodation near the railway station.	Am nevoie de cazare aproape de gară.
Where is the nearest accommodation facility?	Unde mă pot caza cel mai aproape?
I'd like to make a reservation for...	Aș dori să fac o rezervare...
Do you have any vacancies for the period of...?	Aveți camere libere în perioada...?
I'd like to book a double/single room for a week from ...	Aș dori să rezerv o cameră dublă/single pentru o săptămână începând cu ...
Please call to confirm acceptance of the order.	Vă rog să sunați pentru a confirma rezervarea.
Do you require a deposit?	Trebuie să plătesc un avans?
Do you charge reservation fees?	Percepeți comision de rezervare?
How long in advance can I cancel the reservation (without charge)?	Cu cât timp înainte se poate anula rezervarea (fără penalizare)?
I have a reservation here in the name of ...	Am o rezervare pe numele ...
I'd like to cancel a reservation in the name ...	Aș dori să anulez rezervarea pe numele ...
I would like bed and breakfast.	Aș dori cazare cu mic dejun inclus.
How much is it per night?	Cât costă pe noapte?
Do I pay now or on departure?	Plătesc acum sau la plecare?
Is there air conditioning here?	Este aer condiționat?
We will take it.	O luăm.
We are going to stay for two days.	Stăm două zile.
Where is the hotel restaurant?	Unde este restaurantul hotelului?
What time does the hotel bar open?	La ce oră se deschide barul hotelului?

Can you send the dinner/supper to our room?	Ne puteți aduce cina în cameră?
What time is breakfast served?	La ce oră se servește micul dejun ?
I lost my room key.	Am pierdut cheia de la cameră.
My room door won't open.	Nu pot să deschid ușa de la cameră.
The heating isn't working.	Nu merge căldura.
There's no hot water running.	Nu am apă caldă.
There is no soap and toilet paper here.	Nu avem săpun și hârtie igienică.
Can we get clean towels, please?	Ne puteți aduce prosoape curate, vă rog?
I would like a different room.	Aș dori o altă cameră.
By what time must we vacate the room?	Până la ce oră trebuie să eliberăm camera?
I'd like to check out.	Aș dori să eliberez camera.

At a restaurant
La restaurant



We are looking for a good and cheap restaurant.	Căutăm un restaurant bun și ieftin.
Do you have a free table?	Aveți o masă liberă?
I'd like a table for two.	Aș dori o masă pentru două persoane.
Can we sit here?	Ne putem așeza aici?
The menu, please.	Meniul, vă rog.
I haven't chosen yet.	Nu m-am hotărât încă.
We would like to order.	Am dori să comandăm.
What do you recommend?	Ce ne recomandați?

No soup for me.
I'd like a vegetarian meal.
One fork/spoon is missing here.
Enjoy your meal.
We didn't order this.
It's too salty/burnt.
One more beer, please.
Check, please.
We have paid already.
Keep the change.

Nu vreau supă.
Aș dori ceva fără carne.
Lipsește o furculiță/lingură.
Poftă bună!
Nu asta am comandat.
Este prea sărat/ars.
Încă o bere, vă rog.
Nota, vă rog!
Am plătit deja.
Păstrați restul.

